
Einbaudunsthaube

EFI 692 B
EFI 692 W

Bedienungsanleitung

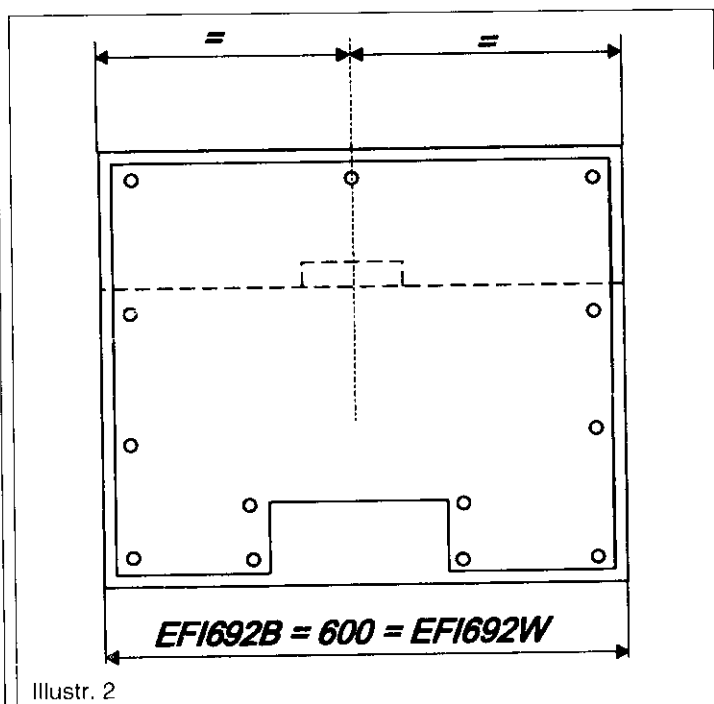
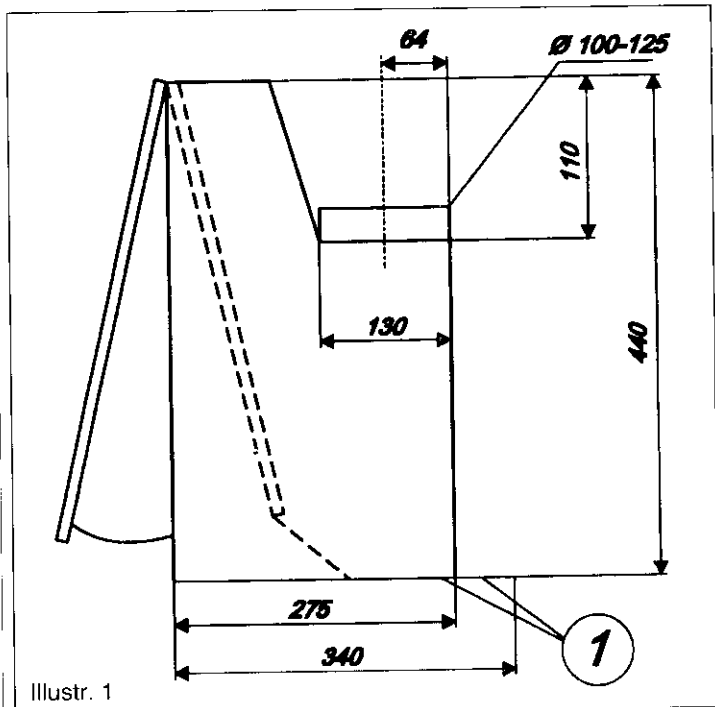
Inhaltsverzeichnis

Deutsch	Seite
Bedienungs- und Einbauanleitung	4-11
English	page
Installation and User Instructions	12-19
Français	page
Mode d'emploi et d'aménagement	20-27
Italiano	pagina
Istruzioni di montaggio e di uso	28-35
Nederlands	Bladzijde
Handleiding voor het inbouwen en gebruiken	36-43

Français

Mode d'emploi et d'aménagement des hottes
à encastrer EFI 692 B / EFI 692 W

Mesurages:



Mode d'emploi et d'aménagement des hottes à encastrer EFI 692 B / EFI 692 W

Introduction:

La présente notice a pour but de vous faire connaître les différents équipements techniques de votre appareil et de vous familiariser avec son utilisation.

Description de l'appareil:

La hotte est prévue pour le montage au mur, soit **seule**, soit **entre éléments suspendus**.

L'appareil est utilisable en version évacuation extérieure ou en version recyclage. S'il existe une possibilité d'évacuation extérieure (tuyau d'évacuation ou conduit d'aération), nous recommandons ce mode d'utilisation. La majeure partie des vapeurs et odeurs de cuisson et de rôtissage est ainsi évacuée. Un filtre antigrasse incorporé absorbe les résidus gras des vapeurs. Votre cuisine – meubles et murs – est essentiellement protégée contre les odeurs et les particules grasses.

L'utilisation en recyclage nécessite l'adaptation d'un filtre anti-odeurs.

Suivant le stade actuel de la technique, l'efficacité du filtre anti-odeurs (filtre à charbon actif) est optimale.

Ce filtre permet de retenir l'essentiel des particules de graisse et des odeurs qui, sans cela, se déposeraient sur les meubles et murs à l'intérieur de la cuisine.

Caractéristiques techniques:

EFI 692 B / EFI 692 W

Puissance moteur: 130 Watt

Eclairage: 2 x 40 Watt

Puissance installée:

210 W/230 V/50 Hz ~

Puissance d'aspiration:

290 m³/h max. (à la sortie de l'appareil).

Raccordement électrique:

câble d'alimentation 0,9 m, fixé sur l'appareil, avec fiche pour prise de courant de sécurité - couper du réseau avant toute réparation!

Conseils d'utilisation:

La hotte doit être mise en marche au plus tard au début de la cuisson ou du rôtissage. Vous augmenterez l'efficacité du filtre antigrasse et du filtre antiodeurs en arrêtant la hotte seulement 20 à 30 minutes après la fin de cuisson.

Flamber en-dessous de la hotte est défendu. Pendant la friture, surveillez le déroulement car l'huile peut se surchauffer et s'enflammer. Du l'huile usé s'enflamme rapidement et peut provoquer un incendie.

Afin d'éviter un incendie il est nécessaire de nettoyer l'appareil à l'intérieur. Ceci peut se faire moyennant une serviette trempée dans de l'alcool. Il est très important de nettoyer les filtres et de les remplacer régulièrement.

Fonctionnement de la hotte:

Les hottes EFI 692 B et EFI 692 W sont dotées d'un régulateur à 3 vitesses (Illustr. 3/1).

L'interrupteur à curseur (Illustr. 3/2) met l'appareil sous tension, c'est-à-dire ventilateur et éclairage fonctionnent seulement lorsque l'interrupteur est positionné sur » I « (MARCHE).

Eclairage:

L'éclairage est commandé par interrupteur (Illustr. 3/3).

Entretien:

Filtre antigrasse

L'efficacité de la hotte dépend essentiellement de l'état du filtre. Son pouvoir d'absorption de résidus gras étant limité, le filtre doit être remplacé à temps.

La natte du filtre antigrasse est équipée d'un indicateur de saturation. Sur un filtre fortement saturé, les bandes rouges sur le côté intérieur deviennent visibles de l'extérieur.

A ce stade, il convient de retirer le filtre antigrasse et de le remplacer par un neuf.

Le filtre graisse peut être commandé avec le sigle GZD 5928.

Au lieu des filtres cités ci-avant, on peut employer un filtre métallique à rendement élevé. Celui-ci est utilisable à répétition et se nettoie dans de l'eau tiède auquel on ajoute un produit de rinçage. Le nettoyage peut également s'effectuer moyennant le lave-vaisselle.

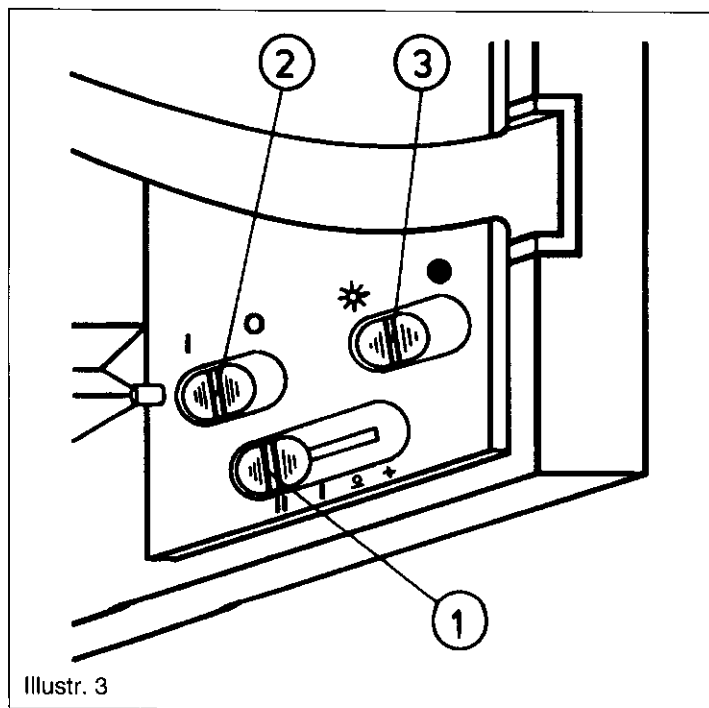
Le filtre métallique peut être commandé avec le sigle GZD 3026.

Le filtre anti-odeurs

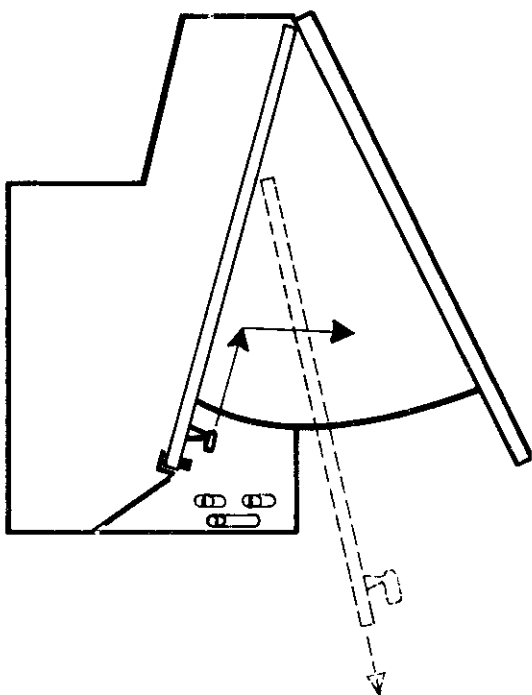
(pour hotte à recyclage seulement)

L'air aspiré passe en plus par un filtre à charbon actif qui élimine les odeurs de cuisson. Ce filtre ne peut être nettoyé. Il doit être remplacé en fonction de la fréquence d'utilisation (env. deux fois par an).

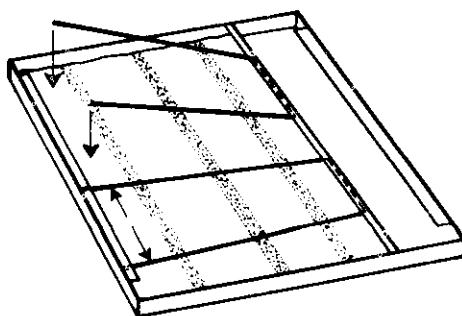
Le filtre anti-odeurs est livrable sous la référence GZD 1925.



Illustr. 3



Illustr. 4



Illustr. 5

Remplacement du filtre anti-graisse:

1. Débrancher l'appareil du réseau en retirant la fiche et ouvrir la porte abattante.
2. Saisir le cadre du filtre aux poignées extérieures, pousser vers le haut, tirer vers l'avant et décrocher par le bas (Illustr. 4).
3. Pousser les deux tiges métalliques du cadre vers l'extérieur et dégager par le haut (Illustr. 5).
4. Après le nettoyage du cadre, replacer le filtre à graisse resp. ajuster les dimensions du nouveau filtre antigraisse et introduire le filtre dans le cadre.

Veiller à ce que les pois rouges sur la natte se trouvent à l'intérieur.

Remonter le cadre en procédant dans l'ordre inverse.

Remplacement du filtre anti-odeurs:

(pour hotte à recyclage seulement)

1. Débrancher l'appareil du réseau et retirer le cadre de filtre (voir remplacement filtre antigraisse pos. 1 + 2).
2. Glisser vers le haut les deux blocages de porte rouges sur la toile de fixation (Illustr. 6/1).
3. Saisir l'abattant en bas à droite et à gauche, le sortir des guides supérieurs et inférieurs et l'enlever (Illustr. 6/2).
4. Le filtre peut être enlevé en le dévissant en sens anti-horaire.

Le montage de l'abattant de façade s'effectue dans l'ordre inverse. **Ne pas oublier de repousser les blocages de porte rouges vers le bas.**

Que faire en cas de panne?

Indiquez à votre service après-vente les précisions suivantes:

Modèle	
Type	
N° fabr.	

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique à cote du moteur. Inscrivez ces numéros dès maintenant dans les cases correspondantes. Ces données permettent au service après-vente de préparer les pièces détachées nécessaires; votre hotte pourra ainsi être remise en état dès la première intervention du technicien.

Pose de l'appareil:

Indications générales:

La hotte doit toujours être centrée au-dessus du poste de cuisson.

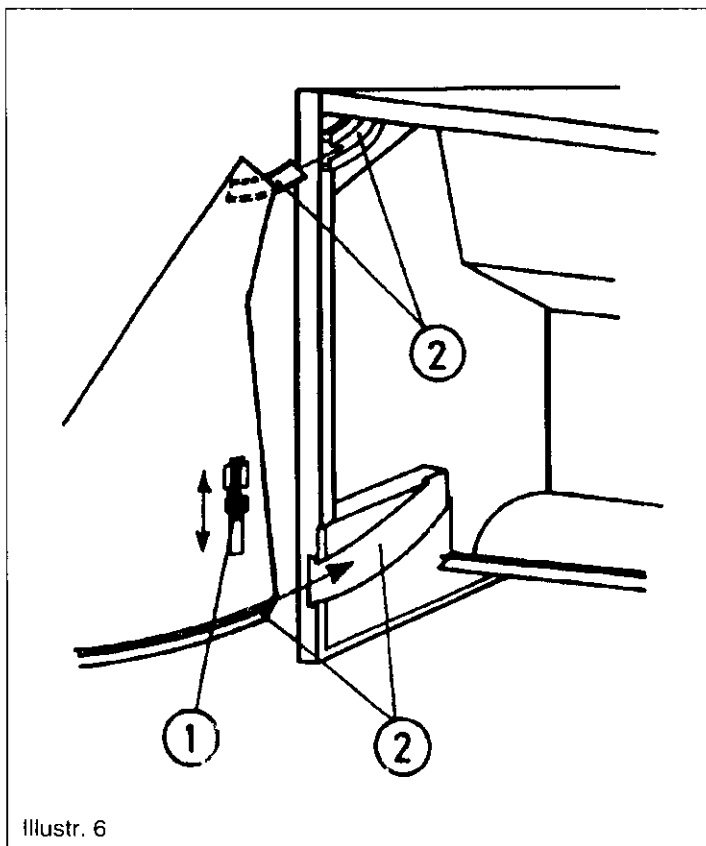
La distance minimum entre poste de cuisson et hotte doit s'élever à 650 mm suivant DIN 689 01/2 . 1.2 .

Prière d'observer!

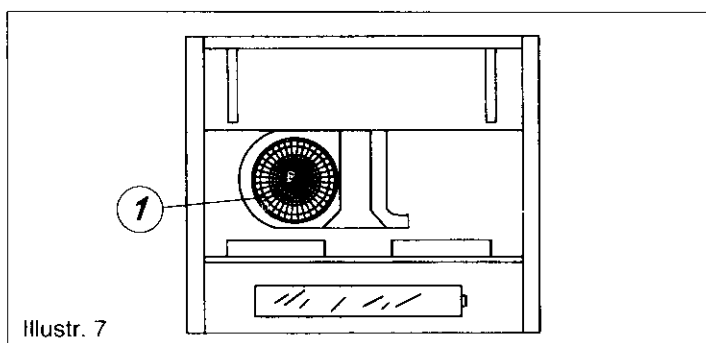
Le raccordement se fait moyennant une boîte tous pôles séparés avec largeur de contact par pôle d'au moins 3 mm.

Connection évacuation extérieure

Lors d'une connection à évacuation extérieure, prière d'observer les points ci-après: Ne jamais utiliser une cheminée de fumée ou de gaz en action. Ne pas connecter l'évacuation à une buse d'aération pour chambre de chauffage. Lors de la connection à des cheminées de fumée ou de gaz non employées, prière de demander l'avis du ramoneur.



Illustr. 6



Illustr. 7

L'évacuation vers l'extérieur se fait moyennant une buse d'évacuation, soit vers le haut, soit à travers du mur vers l'extérieur. L'exécution spéciale de la pièce de raccordement, permet, sans perte de prestation d'employer des tuyaux de 100 Ø mm ou de 125 Ø mm.

Indication importante!

L'efficacité de la hotte est d'autant plus grande que le tuyau d'évacuation est court et le nombre de coudes réduit.

Remarque en rapport avec l'évacuation.

Lors d'un fonctionnement simultanément d'une hotte à évacuation extérieure et d'un appareil de chauffage nécessité de l'air (p.e. poêle à gaz, à mazout, aux charbons, chauffe-eau instantané, chauffe-eau) prudence est conseillé, car lors de l'aspiration d'air par la hotte, la quantité d'air dans la chambre diminue ce qui enlève l'air nécessaire pour les poêles. Un fonctionnement sans danger est possible quand lors d'un fonctionnement simultané de la hotte et de poêle, il y a dans la chambre une sous-pression de max 0,04 mbar. Ceci évite une réaspiration des gaz d'évacuation des poêles. Des ennuis peuvent être évités en ouvrant p.e. une fenêtre ou une porte.

Remarque:

Lors du jugement, il faut tenir compte de la totalité d'air disponible dans la maison. Lors du fonctionnement d'appareils à cuisson p.e. plaque de cuisson et four à gaz, la règle ci-dessus n'est pas de vigueur. Lorsqu'il y a des doutes prière de consulter

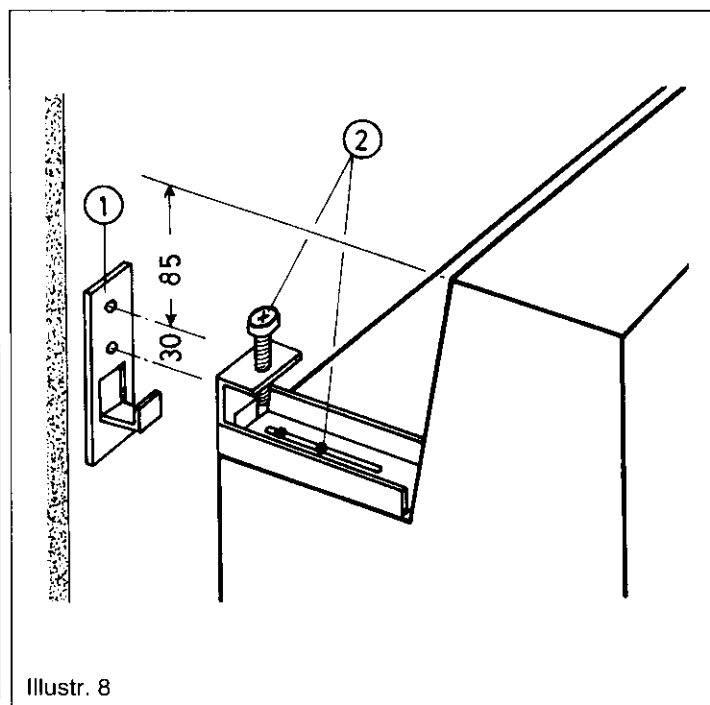
le ramoneur. Lors de l'emploi d'une hotte à circuit fermé – avec filtre à charbon – l'emploi est possible sans limitations.

Fixation de la hotte au mur et à l'élément suspendu

L'appareil peut être posé entre éléments suspendus. Le montage au mur s'effectue à l'aide des ferrures fixées sur l'appareil.

1. Marquez la position des vis pour les fixations murales fournies avec l'appareil (Illustr. 8/1). Assurez-vous qu'aucune installation existante ne risque d'être touchée.
2. Percer les trous, 8 mm Ø, introduire les chevilles et visser les fixations.

3. Retirer le cadre avec le filtre antigraisse ainsi que la tôle de porte (voir remplacement filtres pos. 2 + 3).
4. Accrocher l'appareil aux fixations murales et aligner. Le réglage en hauteur et en profondeur s'effectue à l'aide des vis (Illustr. 8/2).
5. Fixer l'appareil avec des vis Spax (4,5 x 15) à travers le côté d'appareil à l'élément adjacent.
6. Ajuster le bas de l'appareil en profondeur. Une baguette d'égaleisation mobile est prévue à cet effet sur la partie inférieure de l'appareil. Desserrer les vis (Illustr. 1/1), presser la baguette contre le mur, et resserrer les vis.



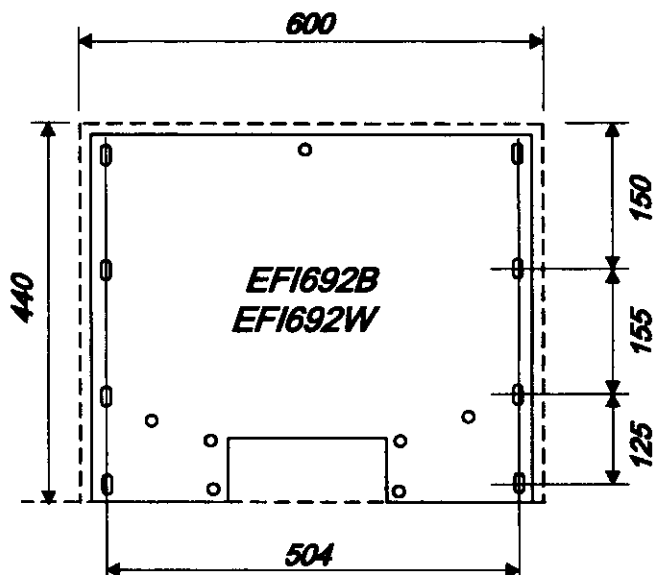
Illustr. 8

Montage de la façade d'élément

1. Marquer sur la façade d'élément la position des vis pour les quatre perforations allongées suivant le croquis coté (Illustr. 9).
2. Fixer la tôle de porte par 4 vis (2,9 x 12,7) aux perforations allongées sur la façade d'élément, sans serrer les vis.
3. Accrocher la porte avec la tôle sur la hotte, fermer la porte.
4. Aligner la façade d'élément aux meubles adjacents et serrer les 4 vis de fixation.
5. Décrocher à nouveau l'abat-tant et immobiliser le façade sur la tôle au moyen des 9 vis restantes (2,9 x 12,7).

Attention

Placer la buse sortie d'air de façon à ce que le diamètre extérieur de la même ne sorte pas des dimensions du produit. Considérer la partie découpée comme référence.



Illustr. 9